

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Туркменистана по охране, воспроизводству и использованию сайгаков
(Saiga tatarica tatarica)**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 26 мая 2007 года N 423

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Туркменистана по охране, воспроизводству и использованию сайгаков (Saiga tatarica tatarica).

2. Уполномочить Министра сельского хозяйства Республики Казахстан Есимова Ахметжана Смагуловича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Туркменистана по охране, воспроизводству и использованию сайгаков (Saiga tatarica tatarica) .

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

О д о б р е н

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 26 мая 2007 года N 423

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Туркменистана по охране, воспроизводству
и использованию сайгаков
(Saiga tatarica tatarica)**

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу с даты подписания)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Туркменистана, именуемые
в д а л ь н е й ш е м С т о р о н а м и ,

исходя из дружественных отношений, существующих между государствами Сторон

и интересов дальнейшего расширения и углубления сотрудничества в области охраны, воспроизводства и устойчивого использования животного мира;

сознавая, что каждое поколение людей является хранителем природных ресурсов для будущих поколений и обязано обеспечивать сохранение биологического разнообразия;

признавая, что сайгаки являются обитателями открытых ландшафтов аридных зон Евразии, численность которых в последнее десятилетие неуклонно сокращается и может оказаться на грани исчезновения;

принимая во внимание, что сайгаки являются одним из древнейших видов наземной фауны и мигрирующим видом, маршрут миграции которого проходит по территориям государств Сторон и имеют научную ценность;

признавая, что разработка и эффективное проведение мероприятий по охране, воспроизводству, устойчивому использованию сайгаков и сохранению мест их обитания может производиться лишь при сотрудничестве государств Сторон, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Стороны на территориях своих государств самостоятельно, на основании норм национальных законодательств своих государств, осуществляют меры по охране, воспроизводству и устойчивому использованию сайгаков.

2. Запрет или ограничение добычи сайгаков допускается в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон и международными договорами, участниками которых они являются.

3. Если в государстве одной из Сторон сайгаки являются особо охраняемым видом, а в государстве другой Стороны добыча сайгаков не запрещена, Стороны принимают согласованное решение, предусматривающее организацию мониторинга за состоянием популяции сайгаков, и на этой основе устанавливают меры по охране, воспроизводству и устойчивому использованию сайгаков.

4. Уполномоченные органы государственного управления животным миром (далее - уполномоченные органы) государств Сторон ежегодно информируют друг друга об эффективности практических мероприятий по охране, воспроизводству и устойчивому использованию сайгаков, а также данными мониторинга.

Статья 2

Статья 6

Положения настоящего Соглашения не ограничивают и не влияют на права какой-либо из Сторон по принятию более строгих мер по сохранению сайгаков и мест их обитания.

Статья 7

1. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу со дня подписания .

2. Настоящее Соглашение будет продлеваться на последующие пятилетние периоды , если ни одна из Сторон не заявит о своем желании прекратить его действие и письменно не уведомит об этом другую Сторону за шесть месяцев до истечения соответствующего пятилетнего периода .

3. По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения .

4. В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения, Стороны будут разрешать их путем консультаций и переговоров .

Совершено в городе Астана "___" мая 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу .

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Правительство	За Правительство
Республики Казахстан	Туркменистана
Министр сельского хозяйства	Министр сельского хозяйства